

**М. Т. Муминов**

## **ОБ ОСОБЕННОСТЯХ УПОТРЕБЛЕНИЯ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В ТЮРКСКОЙ ТОПОНИМИКЕ ТЮМЕНСКОЙ ОБЛАСТИ**

В работе, которая основана на материалах, собранных автором в экспедициях, рассматриваются географические термины, встречающиеся в татарских деревнях юго-запада Тюменской области в качестве детерминативов (индикаторов) и в самостоятельном топонимическом употреблении.

Задача статьи — охарактеризовав эти термины, установить особенности их употребления.

### **А. Гидронимические термины**

Среди географических названий прежде всего привлекают внимание гидронимические, характеризующиеся рядом детерминативов, входящих в состав речных и озерных названий. Наряду с широко известными номенклатурными терминами *елга*, *куль*, *су* здесь встречаются: *бурян*, *калым* (*галым*), *кульмяк*, *тамак* и др.

Термин *елга* «река» употребляется в качестве детерминатива только в речных названиях<sup>1</sup>. Ср. р.<sup>2</sup> *Аргыпъелга*, р. *Касканъелга*, р. *Кыштунныелга* и т. д.

Детерминатив *су* «вода» характеризует в равной мере речные и озерные названия. Ср. р. *Карасу*, оз. *Карасу*, оз. *Атъял Карасу* и др.

*Куль* (*гуль*) — детерминатив озерных названий. О нем уже говорилось в статье «Тюркские озерные названия с детерминативом *куль*

---

<sup>1</sup> Вторичные названия не учитываются.

<sup>2</sup> В работе приняты те же сокращения, что и в статье «Материалы по этимологии тюркских топонимов Тюменского и Ялуторовского района Тюменской области».

в Зауралье»<sup>3</sup>, однако в ней не был сделан окончательный вывод о причинах фонетического варьирования этого термина. Дальнейшее изучение вопроса показало, что переход *куль* > *гуль* в большинстве случаев происходит позиционно: после гласных, сонорных и *й*<sup>4</sup>, т. е. не является диалектным фактом, поскольку звонкий вариант *гуль* в самостоятельном употреблении здесь не встречается (ср. азерб., тур. *гёль*).

Слово *кульмяк* «озерко» в качестве детерминатива встречается редко: зафиксирован лишь один случай (оз. *Цуцкагульмяк* в д. Ревда Ялуторовского района)<sup>5</sup>.

Термины *бурян*, *калым* (*галым*) и *тамак* употребительны в названиях небольших рек и озер. В наименованиях крупных объектов используются общепринятые термины *елга*, *куль*, *су*.

Д. Г. Тумашева дает следующее толкование слова *бурян*: «старина, речной рукав, стоячая вода, озеро»<sup>6</sup>. Ср. оз. *Каламтурбурян*, оз. *Кызылбайбурян*, оз. *Раудабурян*. Иногда термин *бурян* встречается в самостоятельном топонимическом употреблении. Ср. оз. *Бурян* (Ес. — Т.), оз. *Бурян* (Ч. — Т.), оз. *Бурян* (Як. — Т.).

Слово *тамак* означает «устье», но часто употребляется и в значении «река», «озеро». Ср. р. *Каргайтатамак* (наряду с *Каргайелга*), р. *Кыртамак*, р. *Гучатамак*, оз. *Цуцкатамак*.

Для речных и озерных названий очень характерен детерминатив *калым* (*галым*). У Д. Г. Тумашевой *калым* «небольшое озеро, водоем со стоячей водой»<sup>7</sup>. Этот детерминатив довольно широко распространен в Ялуторовском районе. Ср. оз. *Батыргалым* (Яр.—Ял.), оз. *Кызылтайгалым* (Яр.—Ял.), оз. *Куцуккалым* (Яр.—Ял.), оз. *Улу Ялбаккалым* (Ас.—Ял.), р. *Ярлыгалым* (Яр.—Ял) и т. д. В Тюменском районе зафиксировано только одно такое название: оз. *Майлыгалым* (Кыш.—Т.).

Из сказанного видно, что термины *бурян*, *калым*, *тамак* употребляются крайне недифференцированно. Соотнесенность этих терминов как с озерными, так и речными названиями объясняется характером самих реалий: обычно так обозначают водные объекты, примыкающие к крупным рекам (старицы, речные заливы, поемные озера и т. д.).

<sup>3</sup> См. сб. Вопросы топониматики. Вып. 3. «Ученые записки Уральского государственного университета им. А. М. Горького», № 49, серия филологическая. Свердловск, 1967, стр. 60—63.

<sup>4</sup> Для других территорий см. об этом: О. Т. Молчанова. Тюркские названия озер Западной Сибири. В кн. «Языки и топонимия Сибири», 1, Томск, 1966, стр. 4.

<sup>5</sup> Предположение, что элемент — *мяк* является уменьшительным суффиксом, неприемлемо, так как на исследуемой территории для этого употребителен аффикс — *цигяц* (*кульцигяц* «озерко»). Очевидно, это самостоятельный термин, хотя, возможно, и родственный слову *куль*.

<sup>6</sup> Д. Г. Тумашева. Кенбатыш Себер татарлары теле. Казан, 1961, стр. 109.

<sup>7</sup> Указ. раб., стр. 146.

В деревне Андреевские юрты (Интряй) употребляется термин *агыт* в значении «река, пролив, протока»<sup>8</sup>. Причем, он функционирует наряду с номенклатурным термином *елга*. Ср. *Аргыпагыт-Аргыптелга*, *Бликагыт-Бликтелга* и др.

В Ялutorовском районе встречается термин *ирем* в значении «омут». Ср. оз. *Курткажирем*, оз. *Авазирем*.

Кроме того, в деревне Андреевские юрты бытует термин *курья*. Ср. *Бабайкурья*, *Урыскурья*. Он заимствован татарами из русского языка в значении «залив на озере». Об этом свидетельствуют и другие многочисленные русские заимствования, отмеченные в топонимике деревни Андреевские юрты. Ср. *Интряй* < *Андреевское*, *Аргыптелга* < *река Архина*, *Козлов елгасы* < *река Козлова*, оз. *Грязно* < *Грязное* и т. д. Вероятно, район озера Андреевское рано колонизовали русские. Местное татарское население является пришлым (по рассказам местных старожилов и жителей других деревень — из д. Ембаево). Некоторые информаторы даже упоминают старое название деревни — *Индиляр*, что, якобы, означает «переселившиеся». В словаре В. В. Радлова зафиксировано слово *ин* в значениях: 1) спускаться, опускаться; 2) плыть по реке вниз; 3) войти<sup>9</sup>. В словаре Н. Бурхановой и Г. Якуповой имеется слово *ину* в значении «входить»<sup>10</sup>.

## Б. Микропонимические термины

В микропонимах здесь редко встречаются термины *урман*, *агац* «лес», но широко распространен *кувак* (*куак*) «роща, мелколесье», *утрау* «остров». Это объясняется тем, что на обследованной территории нет крупных лесных массивов, а преобладают небольшие участки леса, островки.

Наряду с обозначением собственно островов (на реке, озере, болоте) очень часто термин *утрау* служит для называния участков леса. Ср. ур. *Иванкувак*, роща *Каинутрау*, ур. *Шайтанкувак* и т. д.

Помимо приведенных выше терминов в местной микропонимике широко бытуют и другие, а именно: *ацы* «солонцы» (ур. *Ацы*, покос *Сарип Ацы*), *бардак* (партак) «залежь, пустошь» (пашня *Шакир Партак*), *биль* «седловина, перевал» (ур. *Яманбиль*), *каш* «возвышенность, холм», *кыра* (*кыр*) «пашня» (пашня *Кусоич Кыр*), *туб* «низ, низина» (пашня *Миттагыйтуб*), *тубя* «вершина, холм» (покос *Ал-*

---

<sup>8</sup> Последний термин наиболее соответствует реалии, поскольку жители имену-  
ют так протоку, соединяющую два озера.

<sup>9</sup> В. В. Радлов. Опыт словаря тюркских наречий, т. 1, ч. 2, СПб, 1893, ст. 1439.

<sup>10</sup> Н. Бурханова и Г. Якупова. Диалектологик сузлек. Икенче чыгарылыш, Казан, 1953, стр. 87.

*тын Тубя*), *тумар* «кочка» (на болоте), *уй* «низина, впадина, яма» (покос *Ялбагуй*), *сингер* «мыс»<sup>11</sup> (ур. *Карасингер*) и др.

Кроме того, большое место в микротопонимике исследуемой территории занимают заимствованные из русского языка термины: *борки*, *грива*, *дуброва*, *луг*, *омут*, *поскотина*, *прорва*, *согра*, и др. Все они встречаются чаще всего в самостоятельном топонимическом употреблении. При усвоении этих терминов местным диалектом некоторые из них изменили свой фонетический облик: ср. ур. *Иске Поскот* (Ам. — Т.), ур. *Поскот*, (Ас.—Ял.) < *поскотина* (утрата аффикса); *Улу Мут* (Кыш. — Т.) < *омут*, (*улу омут* > *улу умут* > *улу мут*)<sup>12</sup>; ур. *Прорба* (Кыш.—Т.) < *прорва*. Другие не изменились в звуковом отношении, но утратили свое лексическое значение: ср. ур. *Борки* (Ас. — Ял.), луг *Луг*,<sup>13</sup> ур. *Грива* (Б. К.—Т.), покосы *Дуброва* (Ем. — Т.)

Таким образом, длительные бытовые и языковые контакты русских и татар не остались бесследными, о чем свидетельствуют многочисленные заимствованные географические термины и топонимы.

Таковы некоторые наблюдения над географическими терминами и особенностями их употребления на обследованной территории.

---

<sup>11</sup> О толковании этого термина см. также; Э. и В. Мурзаевы, Словарь местных географических терминов. Географиздат, М., 1959, стр. 202, Г. К. Конкашпаев. Общие закономерности местной тюркоязычной географической терминологии Средней Азии и Казахстана в сб. «Местные географические термины в топонимии М., 1966, стр. 26.

<sup>12</sup> Этот термин местные жители считают татарским, к русскому же языку они относят форму *омучига*.

<sup>13</sup> Для обозначения этого понятия в местном диалекте служит слово *ноу*.